

## Le Feu Follet

Anvers, port mondial. Trois matelots d'Extrême-Orient ont fait la rencontre d'une jolie fille et elle leur a passé son adresse. Tout en cherchant à s'orienter, ils appellent à leur secours un passant. L'homme leur emboîte le pas. L'adresse donnée paraît être fausse. Commence alors, dans la nuit profonde, une randonnée pleine d'espoir et de désillusions. C'est une aventure à la fois tragique et absurde aussi bien pour les marins que pour le passant.

WILLEM ELSSCHOT (1882-1960). Auteur flamand de renommée européenne. Il fut traduit en plusieurs langues. On peut considérer «Le feu follet», son dernier récit, comme l'apogée de son oeuvre. C'est un conte à la fois plein de poésie, profondément humain et un message de vie.

## Het Dwaallicht

Antwerpen, havenstad. Een meisje heeft aan drie oosterse matrozen haar adres gegeven. Ze vragen de weg aan een toevallige voorbijganger. De man gaat met hen op stap. Maar het adres blijkt vals. En dan volgt een nachtelijke zoektocht, vol hoop en vol desillusie... Het avontuur is tragisch en absurd tegelijkertijd. Zowel voor de matrozen als voor de toevallige voorbijganger.

WILLEM ELSSCHOT (1882-1960), Vlaams auteur van Europees formaat. Zijn werk werd vertaald in verschillende talen. «Het Dwaallicht», zijn laatste werk, kan beschouwd worden als een toppunt in zijn oeuvre. Het is een verhaal vol poësie, menselijkheid en een levensboodschap bovendien.

## Will-o'-the-wisp

Port of Antwerp. Three foreign sailors have met a girl and she has given them her address. They ask a man on the street to help them find the girl. The man joins them. But it seems they were given a false address. In the middle of the night all of them are searching and hoping, in vain. The story is tragic and absurd at the same time, for the sailors as well for the passing-by.

WILLEM ELSSCHOT (1882-1960), Flemish author, famous all over Europe. His novels are translated in different languages. «Will-o'-the Wisp», his latest work, is considered to be one of his best novels. It is a poetic story, full of humanity and a message for life as well.

## Un film de Frans Buyens

108' - vo néerl. & angl. - sous- titres: français -ang.-nl.- couleur - 4/3 - 1973

Film Production: Max Appelbooms' Appletree filmproductions (Amsterdam) & Frans Buyens' Iris Films Dacapo (Antwerpen) i.s.m. Ministerie van Nederlandstalige Cultuur.

DVD Production: Films LyDa

DVD Distribution:

boomerang.pictures@skynet.be



DVD Distributie:  
buyens@filmfreaks.nl



La Cinémathèque royale, qui sauvegarde le patrimoine cinématographique belge, cautionne l'édition de ce DVD. Het Koninklijk Filmarchief, dat het Belgisch Filmpatrimonium veilig stelt, patroneert de uitgave van deze DVD.

WWW.BUYENSCHAGOLL.BE

Graphics@SACHITO



www.option-av.be



Authoring DVD



9 789058 491633



3

Un film de Frans Buyens



ŒUVRE BUYENS

CHAGOLL

Basé sur une nouvelle de WILLEM ELSSCHOT



## Le Feu Follet



Avec : Eva Kant

Romain Deconick

Dora van der Groen

Maszar Hussein Sjeikh

